

Garant

TRANSPORTWAGEN UND CNC- TRANSPORTWAGEN

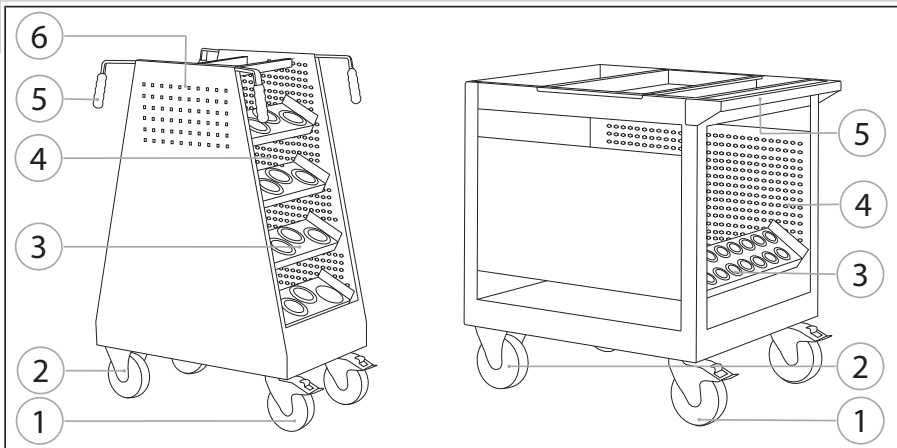
970011 - 970041

BEDIENUNGSANLEITUNG

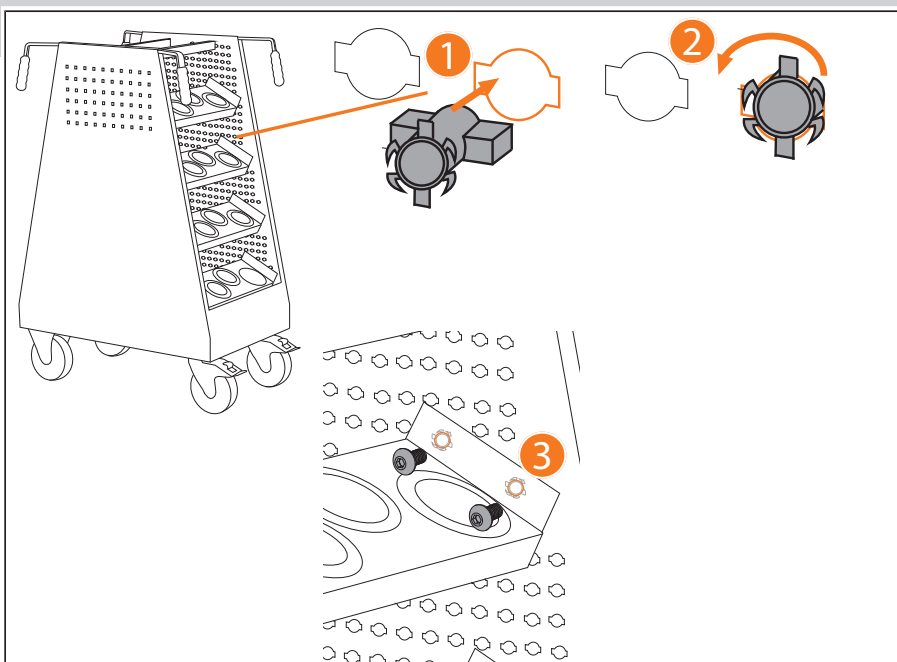
User guide | Instructions d'utilisation | Manuale d'uso | Instrukcja obsługi |
Manual de instrucciones | Návod k použití



A



B



1. Identifikationsdaten

Produkt

Nr. 970011 – 970016: Transportwagen, verschiedene Rollen
Nr. 970041 – 970046: CNC-Transportwagen, verschiedene Rollen

Version

01 Originalbedienungsanleitung

Erstellungsdatum

10/2020

2. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. Sicherheit

3.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT

Kippender Transportwagen

Quetschgefahr an Händen, Füßen und Körper.

- » Fußschutz tragen.
- » Werkzeug sicher lagern.
- » Maximale Tragfähigkeit Transportwagen beachten.
- » Flächenlast auf Trägerschienen und Werkzeugträgern gleichmäßig verteilen.



VORSICHT

Rollender Transportwagen

Quetschgefahr der Füße und Körper.

- » Schiebe- und Transportwege sichern.
- » Kein Aufenthalt von Personen in Fahrtrichtung.
- » Fußschutz tragen.

3.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- In Kombination mit Trägerschiene und Werkzeugträger (Nr. 970110; 970125; 970130) zur Lagerung von Spannzangen und Werkzeugen mit Schaft.
- Lochwand zur Montage von Trägerschienen und Werkzeugträgern.
- Für den industriellen Gebrauch im Innenbereich. Verwendung auf trockenen und festen Böden.
- Nur mit zugelassenen Zubehörteilen der Hoffmann Group modifizieren und umbauen.
- Maximale Tragfähigkeiten beachten.
- CNC-Transportwagen: Lochblechwand zur Aufnahme von Easyfix-Haken und -Haltern.

3.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Maximal zulässige Tragkraft nicht überschreiten.
- Nicht auf Trägerschienen oder Werkzeugträgern setzen oder stellen.
- Keine Personen befördern.
- Keine eigenmächtigen Umbauten und Modifizierungen tätigen.
- Nicht in Bereichen mit losen und unbefestigten Böden verwenden.
- Keinen Schlägen, Stößen oder schweren Lasten aussetzen.

3.4. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Während Transport Fußschutz tragen.

4. Geräteübersicht



A

① Lenkrollen mit Feststellbremsen ② Lenkrollen ③ Werkzeugträger ④ Werkzeugträgeraufnahme ⑤ Handgriff ⑥ Lochblechwand

5. Montage

5.1. TRÄGERSCHIENE UND WERKZEUGTRÄGER MONTIEREN



B

1. Trägerschiene an gewünschter Stelle positionieren und entsprechende Lochungen markieren.
2. Blindmutter entsprechend Stanzung in Lochung einsetzen, mit Schraubendreher drehen bis diese einrastet.
3. Mit nächster Blindmutter wiederholen. Vertikalen und horizontalen Abstand entsprechend gewünschtem Neigungswinkel wählen.

ACHTUNG! Kippgefahr. Neigungswinkel darf 45° nicht überschreiten.

4. Auf gegenüberliegender Seite, Blindmuttern in gleiche Lochungen einsetzen.
5. Trägerschiene oder Werkzeugträger positionieren und mit Blindmuttern verschrauben.

6. Transportwagen schieben



VORSICHT

Rollender Transportwagen

Quetschgefahr der Füße und Körper.

- » Schiebe- und Transportwege sichern.
- » Kein Aufenthalt von Personen in Fahrtrichtung.
- » Fußschutz tragen.

1. Feststellbremsen an beiden Lenkrollen lösen.
2. In Schrittgeschwindigkeit schieben.
3. Beim Abstellen Lenkrollen durch Betätigen der Feststellbremsen blockieren.

7. Technische Daten

Artikelnummer	970011, 970016			970041, 970046	
Größe	452/A	627/A	627/B	452	627
Anzahl Trägerschienen (1 Ebene)	3	3	4	-	-
Anzahl Werkzeugträger (1 Ebene)	5	5	7	-	-
Anzahl Trägerschiene (pro Seite)	-	-	-	2	2
Anzahl Werkzeugträger (pro Seite)	-	-	-	4	4
Maximale Tragfähigkeit	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg

8. Ersatzteile

Original-Ersatzteilbezug über Hoffmann Group Kundenservice.

9. Entsorgung

Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen.

1. Identification data

Product

No. 970011 – 970016: Tool trolley, various roles
No. 970041 – 970046: CNC tool trolley, various roles

Version

01 Original operating instructions

Date created

10/2020

2. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

3. Safety

3.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

CAUTION

Tool trolley tipping over

Crush hazard for hands, feet and body.

- » Wear safety shoes.
- » Safe storage of tools.
- » Comply with the maximum load capacity of the tool trolley.
- » Ensure the load is distributed evenly over the carrier rails and tool carriers.

CAUTION

Tool trolley is equipped with rollers

Crush hazard for feet and body.

- » Make sure the paths for movement and transport are clear.
- » No persons must be present in the direction of travel.
- » Wear safety shoes.

3.2. INTENDED USE

- In combination with carrier rails and tool carriers (No. 970110; 970125; 970130) for storage of collets and tools with a shank.
- Perforated panel for mounting carrier rails and tool carriers.
- For work in indoor industrial environments. For use on dry solid floors.
- Use exclusively approved Hoffmann Group accessories for modification or rebuilding.
- Comply with the maximum load-bearing capacity.
- CNC tool trolley: Perforated panel to take Easyfix hooks and brackets.

3.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Do not exceed the maximum permissible load capacity.
- Do not sit or stand on the carrier rails or tool carriers.
- Not for transporting people.
- Do not make any unauthorised changes or modifications.
- Not for use in areas where the floor is loose or unpaved.
- Do not subject it to blows, impacts or heavy loads.

3.4. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Wear safety shoes during transport.

4. Device overview



① Castors with the parking brakes ② Castors ③ Tool carriers ④ Tool carrier mounting ⑤ Handle ⑥ Perforated panel

5. Assembly

5.1. MOUNTING THE CARRIER RAILS AND TOOL CARRIERS



1. Position the carrier rails at the desired position and mark the appropriate holes.
2. Insert a blind nut into the appropriate punched hole in the perforation, use a screwdriver to turn it until it clicks home.

3. Repeat the process with the next blind nut. Select vertical and horizontal spacing corresponding to the desired inclination angle.

NOTICE! Risk of tipping over. Do not exceed an angle of inclination of 45°.

4. Insert blind nuts into the same punched holes on the opposite side.
5. Position the carrier rail or tool carrier and screw it into the blind nuts.

6. Pushing the tool trolley



CAUTION

Tool trolley is equipped with rollers

Crush hazard for feet and body.

- » Make sure the paths for movement and transport are clear.
- » No persons must be present in the direction of travel.
- » Wear safety shoes.

1. Release the parking brakes on both castors.
2. Move at walking pace.
3. Once it has been positioned, lock the castors by applying the parking brakes.

7. Technical data

Article number Size	970011, 970016			970041, 970046	
	452/A	627/A	627/B	452	627
Number of carrier rails (1 level)	3	3	4	-	-
Number of tool carriers (1 level)	5	5	7	-	-
Number of carrier rails (per side)	-	-	-	2	2
Number of tool carriers (per side)	-	-	-	4	4
Maximum load capacity	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg

8. Spare parts

Order original spare parts from the Hoffmann Group Customer Service.

9. Disposal

Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly.

1. Données d'identification

Produit

970011 – 970016 : chariot de transport, différentes roues
970041 – 970046 : chariot de transport CNC, différentes roues
01 Instructions d'utilisation originales
10/2020

Version

Date de création

2. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

3. Sécurité

3.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Risque de basculement du chariot de transport

Risque d'écrasement des mains, des pieds et d'autres parties du corps.

- » Porter des chaussures de protection.
- » Ranger les outils en toute sécurité.
- » Respecter la charge admissible maximale du chariot de transport.
- » Répartir uniformément la charge de surface sur les rails porteurs et les porte-outils.

ATTENTION

Chariot de transport mobile

Risque d'écrasement des pieds et d'autres parties du corps.

- » Sécuriser les voies de déplacement et de transport.
- » Aucune personne ne doit se tenir dans le sens de déplacement.
- » Porter des chaussures de protection.

3.2. UTILISATION NORMALE

- En combinaison avec des rails porteurs et des porte-outils (970110 ; 970125 ; 970130), pour le rangement de pinces de serrage et d'outils à queue.
- Panneau perforé pour montage de rails porteurs et de porte-outils.
- Pour usage industriel à l'intérieur. Utilisation sur des sols secs et fermes.
- Modifications et transformations uniquement autorisées avec des accessoires agréés Hoffmann Group.
- Respecter les charges admissibles maximales.
- Chariot de transport CNC : panneau perforé en tôle pour fixation de crochets et supports Easyfix.

3.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale admissible.
- Ne pas s'appuyer sur les rails porteurs ou les porte-outils.
- Ne pas transporter de personnes.
- Ne pas procéder à des transformations ou des modifications.
- Ne pas utiliser dans des endroits où le sol est meuble et non stabilisé.
- Ne pas exposer à des coups, des chocs ou des charges lourdes.

3.4. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter des chaussures de protection pendant le transport.

4. Aperçu de l'appareil



① Roulettes directrices avec blocage ② Roulettes directrices ③ Porte-outils ④ Logement de porte-outils ⑤ Poignée ⑥ Panneau perforé en tôle

5. Montage

5.1. MONTAGE DU RAIL PORTEUR ET DU PORTE-OUTILS



1. Positionner le rail porteur à l'endroit désiré et marquer les trous correspondants.

2. Insérer l'écrou aveugle dans le trou suivant la perforation, tourner à l'aide d'un tournevis jusqu'à ce qu'il s'encliquète.
3. Recommencer avec l'écrou aveugle suivant. Choisir un écartement vertical et horizontal en fonction de l'angle d'inclinaison désiré.

AVIS! Risque de basculement. L'angle d'inclinaison ne peut pas dépasser 45°.

4. Sur le côté opposé, insérer les écrous aveugles dans les mêmes trous.
5. Positionner le rail porteur ou le porte-outils et visser avec les écrous aveugles.

6. Déplacement du chariot de transport

ATTENTION

Chariot de transport mobile

Risque d'écrasement des pieds et d'autres parties du corps.

- » Sécuriser les voies de déplacement et de transport.
 - » Aucune personne ne doit se tenir dans le sens de déplacement.
 - » Porter des chaussures de protection.
1. Desserrer les freins d'arrêt des deux roulettes directrices.
 2. Pousser à la vitesse de marche.
 3. A l'arrêt, bloquer les roulettes directrices en actionnant les freins d'arrêt.

7. Caractéristiques techniques

Code article Réf.	970011, 970016			970041, 970046	
	452/A	627/A	627/B	452	627
Nombre de rails porteurs (1 niveau)	3	3	4	-	-
Nombre de porte-outils (1 niveau)	5	5	7	-	-
Nombre de rails porteurs (par côté)	-	-	-	2	2
Nombre de porte-outils (par côté)	-	-	-	4	4
Charge admissible maximale	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg

8. Pièces de rechange

Pièces de rechange d'origine disponibles auprès du service clientèle de Hoffmann Group.

9. Mise au rebut

Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement.

1. Dati identificativi

Prodotto

n. art. 970011 – 970016: Carrello, diverse ruote
n. art. 970041 – 970046: Carrello per macchine CN, diverse ruote
01 Manuale dell'utente originale
10/2020

Versione

Data di creazione

2. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

3. Sicurezza

3.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Carrello ribaltabile

Pericolo di schiacciamento per mani, piedi e parti del corpo.

- » Indossare la protezione del piede.
- » Stoccare l'utensile in modo sicuro.
- » Rispettare la portata massima del carrello.
- » Distribuire il carico sulla superficie in maniera uniforme su guide portanti e portautensili.

ATTENZIONE

Carrello su ruote

Pericolo di schiacciamento per piedi e parti del corpo.

- » Fissare le guide di scorrimento e di trasporto.
- » Non sostare nella direzione di marcia.
- » Indossare la protezione del piede.

3.2. USO PREVISTO

- In combinazione con guida portante e portautensili (n. art. 970110; 970125; 970130) adatti per lo stoccaggio di pinze di serraggio e utensili con codolo.
- Pannello forato per il montaggio di guide portanti e portautensili.
- Per uso industriale in ambienti interni. Utilizzare su superfici asciutte e stabili.
- Modificare e aggiustare solo con accessori autorizzati del Gruppo Hoffmann.
- Rispettare la portata massima prevista.
- Carrelli per macchine CN: Pannello forato per l'alloggiamento di ganci e supporti Easyfix.

3.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Non superare la portata massima consentita.
- Non posizionare né sulle guide portanti né sui portautensili.
- Non utilizzare per trasportare persone.
- Non apportare modifiche né trasformazioni non autorizzate.
- Non usare in zone con superfici vacillanti e instabili.
- Non sottoporre a urti, colpi o carichi pesanti.

3.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Durante il trasporto usare la protezione del piede.

4. Panoramica dell'apparecchio



A

① Ruote piroettanti con dispositivi di bloccaggio ② Ruote piroettanti ③ Portautensili ④ Alloggiamento per portautensili
⑤ Impugnatura ⑥ Pannello forato

5. Montaggio

5.1. MONTAGGIO DI GUIDA PORTANTE E PORTAUTENSILI



B

de

en

fr

it

pl

es

cs

10

1. Posizionare la guida portante nel punto voluto e contrassegnare i fori corrispondenti.
2. Inserire in un foro un dado cieco adatto e avvitare con un giravite finché non scatta in posizione.
3. Ripetere l'operazione con il dado cieco successivo. Scegliere la distanza verticale e orizzontale in base all'angolo di inclinazione voluto.

AVVISO! Pericolo di ribaltamento. L'angolo di inclinazione non deve superare i 45°.

4. Sul lato opposto inserire i dati nei fori corrispondenti.
5. Posizionare guida portante e portautensili e avvitarli usando dadi ciechi.

6. Spingere il carrello

ATTENZIONE

Carrello su ruote

Pericolo di schiacciamento per piedi e parti del corpo.

- » Fissare le guide di scorrimento e di trasporto.
- » Non sostare nella direzione di marcia.
- » Indossare la protezione del piede.

1. Allentare i dispositivi di bloccaggio delle due ruote piroettanti.
2. Spostare a una velocità a passo d'uomo.
3. Al momento del deposito, bloccare le ruote piroettanti azionando i dispositivi di bloccaggio.

7. Dati tecnici

Codice articolo Dim.	970011, 970016			970041, 970046	
	452/A	627/A	627/B	452	627
Numero di guide portanti (1 livello)	3	3	4	-	-
Numero di portautensili (1 livello)	5	5	7	-	-
Numero di guide portanti (per lato)	-	-	-	2	2
Numero di portautensili (per lato)	-	-	-	4	4
Portata massima	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg

8. Ricambi

Acquistare ricambi originali rivolgendosi al servizio clienti di Hoffmann Group.

9. Smaltimento

Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

1. Dane identyfikacyjne

Produkt

Nr 970011 – 970016: Wózki transportowe, różne rolki
Nr 970041 – 970046: wózki transportowe CNC, różne rolki

Wersja

01 Oryginalna instrukcja obsługi

Data opracowania

10/2020

2. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. Bezpieczeństwo

3.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Przewracający się wózek transportowy

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia dłoni, stóp i reszty ciała.

- » Nosić ochronę stóp.
- » Składować narzędzia w bezpieczny sposób.
- » Przestrzegać maksymalnej nośności wózków transportowych.
- » Równomiernie rozdzielić obciążenie powierzchniowe na szyny nośne i moduły narzędziowe.

PRZESTROGA

Toczący się wózek transportowy

Niebezpieczeństwo zmiżdżenia stóp i reszty ciała.

- » Zabezpieczyć drogi przesuwania i transportowe.
- » Nie pozwalać nikomu na przebywanie w strefie ruchu.
- » Nosić ochronę stóp.

3.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- W połączeniu z szyną nośną i modułem narzędziowym (nr 970110; 970125; 970130) do magazynowania tulejek zaciskowych i narzędzi z chwytem.
- Ścianka perforowana do montażu szyn nośnych i modułów narzędziowych.
- Do użytku przemysłowego w pomieszczeniach. Użytkowanie na suchym i stałym podłożu.
- Modyfikacja i przebudowa możliwe wyłącznie z zastosowaniem dopuszczonych akcesoriów Hoffmann Group.
- Uwzględnić maksymalną nośność.
- Wózki transportowe CNC: ścianka z blachy perforowanej do mocowania haków i uchwytów Easyfix.

3.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Nie przekraczać maksymalnej dopuszczalnej nośności.
- Nie siadać ani nie stawiać na szynach nośnych lub modułach narzędziowych.
- Nie transportować osób.
- Nie dokonywać samodzielnych modyfikacji ani zmian konstrukcyjnych.
- Nie używać w obszarach, w których podłoże jest luźne lub nieutwardzone.
- Nie narażać na uderzenia, wstrząsy lub duże obciążenia.

3.4. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Podczas transportu nosić ochronę stóp.

4. Przegląd części urządzenia



① Koła skrętne z hamulcami blokującymi ② Koła skrętne ③ Moduł narzędziowy ④ Uchwyt modułu narzędziowego ⑤ Uchwyt ⑥ Ścianka z blachy perforowanej

5. Montaż

5.1. MONTAŻ SZYNY NOŚNEJ I MODUŁU NARZĘDZIOWEGO



1. Umieścić szynę w wybranym miejscu i zaznaczyć odpowiednie otwory.

2. Umieścić nakrętkę w pasującym otworze i przykręcić wkręta-kiem aż do zatrząśnięcia.
3. Powtórzyć czynności z kolejną nakrętką. Dobrać odstęp w pionie i poziomie zgodnie z wymaganym kątem nachylenia.

NOTYFIKACJA! Niebezpieczeństwo przewrócenia. Kąt nachylenia nie może przekraczać 45°.

4. Po przeciwniejszej stronie umieścić nakrętki w tych samych otworach.
5. Umieścić szynę nośną lub moduł narzędziowy w odpowiednim położeniu i przykręcić nakrętkami zaślepiającymi.

6. Przesuwanie wózka transportowego



PRZESTROGA

Toczący się wózek transportowy

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp i reszty ciała.

- » Zabezpieczyć drogi przesuwania i transportowe.
- » Nie pozwalać nikomu na przebywanie w strefie ruchu.
- » Nosić ochronę stóp.

1. Zwolnić hamulce postojowe obu kółek skrętnych.
2. Przesuwać z prędkością poruszania się.
3. Przy odstawieniu zablokować kółka skrętne, zaciągając hamulce postojowe.

7. Dane techniczne

Numer artykułu Rozmiar	970011, 970016			970041, 970046	
	452/A	627/A	627/B	452	627
Liczba szyn nośnych (1 poziom)	3	3	4	-	-
Liczba modułów narzędziowych (1 poziom)	5	5	7	-	-
Liczba szyn nośnych (z każdej strony)	-	-	-	2	2
Liczba modułów narzędziowych (z każdej strony)	-	-	-	4	4
Maksymalna nośność	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg

8. Części zamienne

Nabywanie oryginalnych części zamiennych za pośrednictwem działu obsługi klienta Hoffmann Group.

9. Utylizacja

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

1. Datos de identificación

Producto

N.º 970011 – 970016: Carro transportador, diferentes funciones

N.º 970041 – 970046: Carro transportador CNC, diferentes funciones

Versión

01 Traducción del manual de instrucciones original

Fecha de creación

10/2020

2. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

3. Seguridad

3.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

ATENCIÓN

Carro transportador basculante

Peligro de aplastamiento en manos, pies y cuerpo.

- » Utilizar protección para los pies.
- » Almacenar la herramienta de forma segura.
- » Tener en cuenta la capacidad de carga máxima del carro transportador.
- » Distribuir la carga de la superficie de manera uniforme sobre los rieles de soporte y los soportes para herramientas.

ATENCIÓN

Carro transportador con ruedas

Peligro de aplastamiento de pies y cuerpo.

- » Asegurar las vías de desplazamiento y de transporte.
- » No deben permanecer personas en la dirección de desplazamiento.
- » Utilizar protección para los pies.

3.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

- En combinación con el riel de soporte y el soporte para herramientas (n.º 970110; 970125; 970130) para el almacenamiento de pinzas portapieza y herramientas con mango.
- Pared perforada para montar rieles de soporte y soportes para herramientas.
- Para el uso industrial en interiores. Utilización en suelos secos y firmes.
- Modificar y reformar solo con accesorios autorizados de Hoffmann Group.
- Tener en cuenta las capacidades de carga máximas.
- Carro transportador CNC: Panel de chapa perforada para alojar ganchos Easyfix y soportes.

3.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No superar la capacidad de carga máxima admisible.
- No sentarse ni colocar nada en los rieles de soporte ni en los soportes para herramientas.
- No transportar personas.
- No realizar modificaciones arbitrarias.
- No utilizar en zonas con suelo suelto y sin pavimentar.
- No exponerlo a golpes, impactos ni cargas pesadas.

3.4. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Utilizar protección para los pies durante el transporte.

4. Vista general del equipo



① Ruedas orientables con frenos de estacionamiento ② Ruedas orientables ③ Soporte para herramientas ④ Portaherramientas ⑤ Mango ⑥ Panel de chapa perforada

5. Montaje

5.1. MONTAR RIEL DE SOPORTE Y SOPORTE PARA HERRAMIENTAS



1. Colocar el riel de soporte en el lugar deseado y marcar los agujeros correspondientes.
2. Insertar la tuerca ciega en el agujero de acuerdo con el orificio troquelado, girarla con un destornillador hasta que encaje en su lugar.
3. Repetir con la siguiente tuerca ciega. Seleccionar la distancia vertical y horizontal según el ángulo de inclinación deseado.

AVISO! Peligro de vuelco. El ángulo de inclinación no debe sobrepasar los 45°.

4. En el lado opuesto, insertar tuercas ciegas en los mismos agujeros.
5. Colocar el riel de soporte o el soporte para herramientas y atornillarlo con tuercas ciegas.

6. Empujar el carro transportador



ATENCIÓN

Carro transportador con ruedas

Peligro de aplastamiento de pies y cuerpo.

- » Asegurar las vías de desplazamiento y de transporte.
- » No deben permanecer personas en la dirección de desplazamiento.
- » Utilizar protección para los pies.

1. Soltar el freno de mano de los dos rodillos de dirección.
2. Empujar a velocidad de paso.
3. Al colocarlo en algún sitio, bloquear los rodillos de dirección mediante accionamiento de los frenos de estacionamiento.

7. Especificaciones técnicas

Número de artículo	970011, 970016			970041, 970046	
Tamaño	452/A	627/A	627/B	452	627
Cantidad de rieles soporte (1 piso)	3	3	4	-	-
Cantidad de soportes para herramientas (1 piso)	5	5	7	-	-
Número de rieles de soporte (por lado)	-	-	-	2	2
Cantidad de soportes para herramientas (por lado)	-	-	-	4	4
Capacidad de carga máxima	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg

8. Piezas de repuesto

Adquisición de piezas de repuesto originales a través del servicio de atención al cliente de Hoffmann Group.

9. Eliminación

Observar las normas de protección medioambiental y de eliminación nacionales y regionales para una eliminación o un reciclaje correcto. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medioambiente.

1. Identifikační údaje

Výrobek

Č. 970011 – 970016: Transportní vozík, různá kolečka
č. 970041 – 970046: CNC transportní vozík, různá kolečka
01 Původní návod k použití
10/2020

Verze

Datum výroby

2. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

3. Bezpečnost

3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

Sklápecí přepravní vozík

Nebezpečí pohmoždění rukou, nohou a těla.

- » Noste ochranu nohou.
- » Nástroj bezpečně uskladněte.
- » Dodržujte maximální nosnost transportního vozíku.
- » Rovnoměrně rozdělte povrchové zatížení na nosné kolejnice a nosiče nářadí.

UPOZORNĚNÍ

Mobilní přepravní vozík

Nebezpečí pohmoždění nohou a těla.

- » Zajistěte posuvné a přepravní dráhy.
- » Ve směru jízdy se nesmí zdržovat žádné osoby.
- » Noste ochranu nohou.

3.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

- V kombinaci s nosnou kolejnicí a nosičem nářadí (č. 970110; 970125; 970130) pro skladování kleštín a nářadí s dřikem.
- Děrovaná stěna k montáži nosných kolejnic a nosičů nářadí.
- Pro průmyslové použití ve vnitřní oblasti. Použití na suchých a pevných podkladech.
- Modifikace a přestavba je povolena pouze se schválenými díly příslušenství Hoffmann Group.
- Dodržujte maximální nosnosti.
- CNC transportní vozík: Děrovaná stěna k uchycení háků a držáků Easyfix.

3.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Nepřekračujte maximální přípustnou nosnost.
- Nesedejte si a nestoupejte na nosné kolejnice nebo nosiče nářadí.
- Nepřevážívejte osoby.
- Neprovádějte samovolné přestavby a modifikace.
- Nepoužívejte v oblastech s volnou a nepřipevněnou podlahou.
- Zabraňte úderům, nárazům nebo těžkým zátěžím.

3.4. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Během přepravy noste ochranu nohou.

4. Přehled přístroje



① Kolečka se zajišťovací brzdou ② Kolečka ③ Nosiče nářadí ④ Upevnění nosiče nářadí ⑤ Ruční úchyt ⑥ Děrovaná stěna

5. Montáž

5.1. MONTÁŽ NOSNÉ KOLEJNICE A NOSIČE NÁŘADÍ



1. Umístěte nosnou kolejnici na požadované místo a označte odpovídající otvory.
2. Zaslepovací matici zasuňte podle dírkování do otvoru a otáčejte šroubovákem, dokud nezaklapne.

3. Postup opakujte s další zaslepovací maticí. Vyberte svislou a vodorovnou vzdálenost podle požadovaného úhlu sklonu.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí převržení. Úhel sklonu nesmí překročit 45°.

4. Vložte zaslepovací matice do stejných otvorů na protilehlé straně.
5. Nosné kolejnice a nosiče nářadí polohujte a sešroubujte je zaslepovacími maticemi.

6. Posuv přepravního vozíku

UPOZORNĚNÍ

Mobilní přepravní vozík

Nebezpečí pohmoždění nohou a těla.

- » Zajistěte posuvné a přepravní dráhy.
- » Ve směru jízdy se nesmí zdržovat žádné osoby.
- » Noste ochranu nohou.

1. Uvolněte parkovací brzdy na obou řídicích kolečkách.
2. Posouvat v krokové rychlosti.
3. Při odstavení zablokujte kolečka zajištěním parkovací brzdy.

7. Technické údaje

Číslo artiklu Velikost	970011, 970016			970041, 970046	
	452/A	627/A	627/B	452	627
Počet nosných kolejnic (1 rovina)	3	3	4	-	-
Počet nosičů nářadí (1 rovina)	5	5	7	-	-
Počet nosných kolejnic (na stranu)	-	-	-	2	2
Počet nosičů nářadí (na stranu)	-	-	-	4	4
Maximální nosnost	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg	400 kg

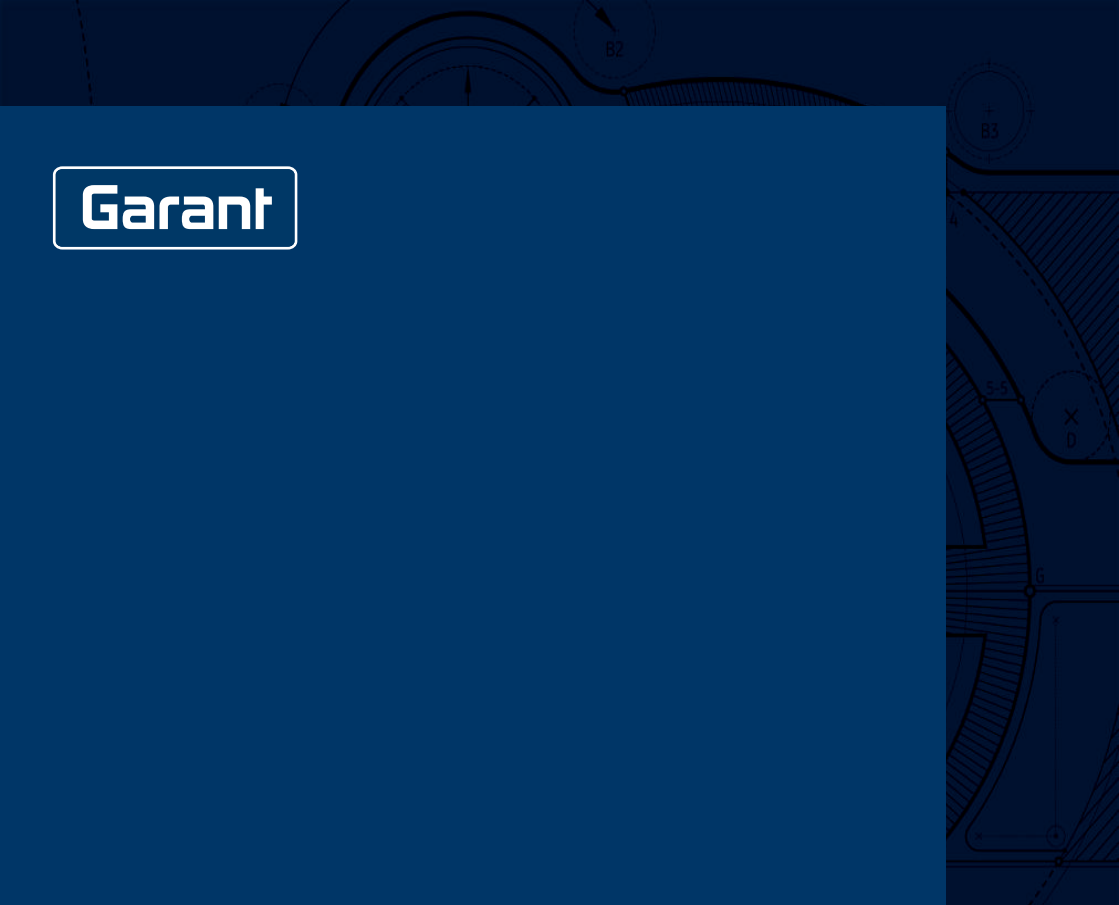
8. Náhradní díly

Odběr originálních náhradních dílů přes zákaznický servis společnosti Hoffmann Group.

9. Likvidace

Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky rozdělte podle druhů a ekologicky zlikvidujte.





Garant